

Preconceptions take away our ability to view things objectively.

(この英文は大和証券グループのTVCMからの引用です)

思い込み(先入観)は、我々の、物事を客観的に見る能力を奪い去る。

最近のTV CM(commercial message) で面白かったのに次のようなものがあります。

床屋の主人が若い従業員に向かっていう。少なくとも給料の20%は貯金しなさい。
若者は、とんでもない(That's out of the question)、とても出来ません。

そこで、主人は「じゃあ、給料の80%で暮らす努力をしてご覧」、
若者は「それなら、やってみることができます。That I can try.」

この後に、上記の格言のような言葉が出てくるのです。
漢文の「朝三暮四」を思出します。

Preconception, 予断、予見、先入観、偏見、思い込み
pre- : 時間的に「前の」、「先の」
conception: < conceive: 心に描く、想像する。
objective: 客観的、subjective: 主観的 の逆

out of the question
問題外、論外、不可能
out of question
疑いない= beyond question